

# panthera®

Istruzioni per l'uso

Modello carrozzina:

S3 Swing

S3 Swing Short

S3 Swing Low 0°

S3 Swing Extended 25

S3 Swing Long

# Panthera S3 Swing

INDICE	PAGINA
Introduzione/Progettata allo scopo	2
Design/Contatto/Simboli	3
Descrizione	4
Panoramica	5
Norme di sicurezza	6–9
Trasferimento/sollevamento	8
Impostazioni	9–13
Accessori	14–16
Trasporto	17–19
Crash test	20
Manutenzione/Assistenza/Riparazione	21–22
Garanzia/Conformità	23
Dati tecnici	24–27



## INTRODUZIONE

Congratulazioni per aver scelto una carrozzina Panthera AB. Speriamo che sarete soddisfatti del vostro modello di Panthera e vi auguriamo molti anni felici insieme. Tutti i prodotti Panthera AB sono progettati e assemblati a Spånga, fuori Stoccolma. I nostri modelli sono costruiti per essere i migliori sul mercato in termini di qualità, manovrabilità e peso ridotto.

Leggere attentamente le istruzioni.

Per visualizzare le immagini e il testo in modo più chiaro,  
è anche possibile leggere le istruzioni in formato digitale sul sito

[www.panthera.se](http://www.panthera.se)

## PROGETTATA ALLO SCOPO

Le carrozzine Panthera S3 Swing sono progettate per persone che necessitano di una carrozzina dinamica manuale per l'uso quotidiano, sia per uso interno che esterno. Queste carrozzine sono progettate per essere utilizzate da persone con disabilità fisiche in generale e non solo per persone con diagnosi specifiche. La capacità funzionale individuale e le limitazioni di ogni persona indicano se una carrozzina dinamica manuale è adatta come ausilio alla mobilità. I modelli consigliati per le carrozzine devono essere indicati da professionisti sanitari qualificati e il prodotto idoneo deve quindi essere testato e regolato da un esperto per le caratteristiche ottimali di seduta e guida. Il design e le impostazioni della carrozzina sono testati per ogni singolo individuo e il prodotto non è normalmente indicato per i bambini più piccoli.

## DESIGN

Le carrozzine Panthera S3 Swing sono state progettate con particolare attenzione all'ergonomia durante la guida o in posizione seduta. La carrozzina è progettata in modo da poter essere facilmente sollevata nell'auto dall'utente. Inoltre, il telaio è realizzato in modo da offrire una presa equilibrata e senza sforzo durante il sollevamento della carrozzina su un veicolo. L'esterno della carrozzina è piccolo ed è molto leggero. Se necessario, la carrozzina può anche essere dotata di una serie di accessori, come un dispositivo antibaltamento, maniglioni di spinta, braccioli o protezioni laterali. Per il peso massimo dell'utente, vedere i Dati tecnici.

## ISTRUZIONI PER L'USO

Le carrozzine meccaniche Panthera sono carrozzine multifunzione ad azionamento manuale progettate per l'uso in ambienti interni ed esterni e per garantire la mobilità di persone in grado di utilizzare una carrozzina meccanica.

## CONTATTI

In caso di domande o se si necessita assistenza con il prodotto, contattare prima il proprio fornitore locale (centro di assistenza). Per contattare il produttore, vedere i recapiti riportati di seguito:

Panthera AB +46 (0)8-761 50 40  
Gunnebogatan 26 [www.panthera.se](http://www.panthera.se)  
SE-163 53 Spånga [panthera@panthera.se](mailto:panthera@panthera.se)

## SIMBOLI

I simboli utilizzati nelle istruzioni e sulla carrozzina e il loro significato sono elencati di seguito.

**Attenzione:** La Legge Federale (Stati Uniti) prevede che la vendita di questo dispositivo avvenga tramite un medico o dietro prescrizione medica

	Attenzione		Larghezza del sedile della carrozzina
	Consultare le istruzioni per l'uso		Codice articolo sul telaio
	Produttore		Codice articolo sull'etichetta e revisione
	Data di produzione		Uso dietro prescrizione medica (Stati Uniti)
	Numero di serie		Dispositivo medico
	Codice di listino		Marchio CE
	Peso massimo dell'utente della carrozzina		

## DESCRIZIONE (Fig. 1 e 2)

I modelli Panthera S3 Swing sono carrozzine dinamiche progettate per consentirvi di vivere la vita nel modo più attivo possibile. Il peso ridotto, combinato con il telaio stabile e fisso e le ruote orientabili con un profilo unico sulla superficie del battistrada, rendono la carrozzina estremamente facile da manovrare. L'angolazione del sedile del telaio, insieme allo schienale regolabile, al rivestimento del sedile e alla funzione di inclinazione dello schienale, offrono un comfort di seduta estremamente elevato. È possibile regolare il punto di equilibrio della carrozzina per consentire di trovare un'impostazione che garantisca sicurezza e senso di protezione all'utente. Accessori come braccioli e protezioni laterali vantano un design esclusivo e consentono di regolare autonomamente l'altezza e la posizione in avanti e all'indietro dei braccioli, senza l'ausilio di attrezzi. È possibile ripiegare la sezione superiore morbida delle protezioni laterali durante le operazioni di carico, ad esempio durante il trasferimento dell'utente da e verso la carrozzina. È inoltre possibile posizionare le mani sulle protezioni laterali per sollevarsi e abbassarsi autonomamente. I dispositivi antiribaltamento esteticamente integrati possono essere ripiegati verso l'interno e verso l'esterno dall'utente mentre è seduto sulla carrozzina.

Panthera S3 Swing, Fig. 1 e 2,

È dotato di poggiatesta ripiegabili lateralmente con pedane pieghevoli. Il meccanismo di blocco del poggiatesta è integrato in modo discreto, con un design ergonomico e una presa confortevole. È possibile spostare o rimuovere facilmente uno o entrambi i poggiatesta per fare spazio alle gambe e poi utilizzare i piedi per spostarsi con la carrozzina. Spostando il poggiatesta, anche le transizioni diventano semplici. Panthera S3 Swing ha un'angolazione del sedile di 4 gradi e offre nuove possibilità di trovare una buona posizione di seduta anche per coloro che hanno bisogno di usare le gambe per spostarsi con la carrozzina o che, per altri motivi, hanno bisogno di una posizione di seduta più piatta.

S3 Swing è disponibile anche nelle versioni S3 Swing Short, S3 Swing Low 0° e S3 Swing Extended 25. S3 Swing-short ha un telaio più corto di 50 mm. S3 Swing Low 0° ha un angolo di seduta piatto e S3 Swing Extended 25 è più lunga di 25 mm rispetto S3 Swing.



Fig. 1



Fig. 2

## PANORAMICA (Fig. 3)



Fig. 3



1. Pedana
2. Telaio
3. Cuscino da seduta
4. Bracciolo
5. Schienale/Rivestimento schienale
6. Ruota posteriore/Pneumatici
7. Anello di spinta
8. Freno
9. Disinnesto rapido
10. Valvola pneumatica
11. Asse posteriore
12. Ruote orientabili
13. Forcella
14. Tubo di collegamento
15. Dispositivo antiribaltamento
16. Pedane
17. Maniglioni di spinta

## NORME DI SICUREZZA

### Informazioni aggiornate

Informazioni aggiornate sulla sicurezza e sugli aggiornamenti dei prodotti sono disponibili sul sito web di Panthera: [www.panthera.se](http://www.panthera.se)

### Verificare che la carrozzina corrisponda all'ordine effettuato:

- Misurare la larghezza del sedile.
- Misurare l'altezza dello schienale.
- Verificare di avere ricevuto gli accessori ordinati.

### Eeguire un'ispezione tecnica della carrozzina, assicurandosi che:

- il disinnesto rapido della ruota posteriore possa essere facilmente inserito ed estratto dal suo alloggiamento.
- la ruota posteriore sia fissata saldamente dopo il montaggio.
- il pulsante di disinnesto rapido scatti completamente verso l'esterno quando si trova in posizione di blocco.
- tutte e quattro le ruote siano a contatto con il pavimento.
- la forcella della ruota orientabile possa essere ruotata facilmente.
- lo schienale si ripieghi facilmente.
- il poggiatesta pieghevole si blocchi in posizione.



### Bilanciamento e capacità di ribaltamento

L'angolazione dello schienale, la regolazione del rivestimento dello schienale e la posizione della ruota posteriore sono gli elementi che influenzano maggiormente il bilanciamento e la tendenza al ribaltamento della carrozzina. Dopo aver regolato la carrozzina, verificare di sentirsi sicuri del bilanciamento della carrozzina.

La capacità di ribaltamento della carrozzina può subire modifiche anche a causa di una borsa appesa allo schienale, se ci si inclina o si allunga all'indietro, se gli pneumatici sono usurati o non sono gonfiati a sufficienza o se si verifica un cambiamento imprevisto della superficie su cui ci si sta spostando.



### Dispositivo antiribaltamento

Le carrozzine Panthera sono progettate per essere il più manovrabili possibile, ovvero la carrozzina risponde rapidamente e in modo fluido alle azioni che vengono intraprese. Se si eseguono le azioni sbagliate, la carrozzina potrebbe ribaltarsi. Se si utilizza la carrozzina in modo errato e non si dispone di un dispositivo antiribaltamento, sussiste il rischio di ribaltamento all'indietro.

I dispositivi antiribaltamento sono una funzione di sicurezza progettata per evitare la caduta all'indietro dell'utente sulla carrozzina. In presenza di qualsiasi dubbio relativo al bilanciamento della carrozzina, estendere completamente i dispositivi antiribaltamento. Se la carrozzina viene utilizzata in modo tale da utilizzare regolarmente i dispositivi antiribaltamento, o se il modello è dotato di ruote elettriche, il carico sui dispositivi aumenta e sarà necessario controllarli quotidianamente.

# NORME DI SICUREZZA

## Funzioni della carrozzina

È importante testare la carrozzina in modo esaustivo e dedicare il tempo necessario per affinare le proprie capacità. In caso di domande sulla tecnica di utilizzo della carrozzina, contattare il medico prescrivente o il proprio terapeuta. È anche possibile contattare il team di Panthera AB.

## Freni

La carrozzina è dotata di freni per ogni ruota posteriore (freni alti) o di un freno a una mano. Il freno a una mano può essere inserito afferrandolo con una sola mano anziché con due. I freni sono progettati come freni di stazionamento e non come freni durante il movimento.

**Nota bene!** Affinché i freni funzionino correttamente, gli pneumatici devono contenere la pressione dell'aria corretta. Vedere i Dati tecnici.

I freni funzionano meno efficacemente se gli pneumatici sono usurati o sono gonfiati a una pressione dell'aria insufficiente. Nel caso in cui si utilizzi un tipo di pneumatico diverso, controllare sempre i freni, poiché le dimensioni potrebbero variare.

Se il freno è alto, prestare attenzione che le dita non tocchino il freno durante la guida con la ruota posteriore. Durante i trasferimenti laterali da e verso Panthera, assicurarsi di sollevarsi in modo da oltrepassare il freno, per evitare di sedersi sopra oppure restarvi impigliati.

Se si utilizza il freno a una mano e si è in grado di alzarsi in piedi, prestare attenzione a non aprire accidentalmente il freno con la parte posteriore delle gambe.



### Durante la guida

Prima di utilizzare la carrozzina all'aperto, dedicare molto tempo a perfezionare la tecnica di guida in un ambiente interno sicuro con una superficie piana.

Utilizzare sempre i dispositivi antiribaltamento o assicurarsi che qualcuno resti sempre dietro l'utente durante la pratica. Non tentare di guidare all'aperto finché non ci si sente completamente sicuri della carrozzina.

A velocità superiori a 8 km/h, il rischio di perdere il controllo della carrozzina aumenta.

Prestare attenzione a eventuali ostacoli, quali gradini e canali di scolo, in cui le ruote orientabili di piccole dimensioni potrebbero rimanere incastrate e causare la caduta in avanti dell'utente. Se la distanza tra il punto più basso della pedana e la superficie è ridotta (inferiore a 40 mm), la pedana potrebbe impigliarsi nelle protuberanze della superficie e causare la caduta in avanti dell'utente.

Scendere da un marciapiede con i dispositivi antiribaltamento piegati potrebbe provocare l'inzeppamento e la caduta in avanti dell'utente. Se non ci si sente sicuri, ripiegare i dispositivi antiribaltamento e chiedere aiuto. La carrozzina può anche essere dotata di maniglioni di spinta che consentono all'utente di essere guidato da un assistente.

È possibile appendere la spesa e i propri acquisti allo schienale all'interno di una borsa o di uno zaino, ma è necessario essere consapevoli che ciò aumenta sostanzialmente il rischio di ribaltamento all'indietro della carrozzina. In questo caso i dispositivi antiribaltamento devono essere ripiegati verso l'esterno.

Guidare su superfici irregolari o inclinate aumenta il rischio di cadere in avanti o all'indietro.

## NORME DI SICUREZZA

### Trasferimento sulla carrozzina

Esercitarsi in modo estensivo nelle tecniche di trasferimento insieme a personale qualificato. I metodi descritti di seguito sono forniti esclusivamente a scopo informativo.

#### Trasferimento laterale sulla carrozzina (Fig. 4)

1. Posizionare la carrozzina il più vicino possibile all'utente.
2. Bloccare i freni. Vedere "Freni" in "Impostazioni".
3. Posizionare una mano sull'angolo più lontano del telaio della carrozzina e l'altra sulla superficie dalla quale avviene il trasferimento.
4. Spostarsi con cautela sulla carrozzina mantenendo un buon equilibrio.

Per garantire la massima stabilità possibile, invertire la carrozzina di 5–10 cm prima di fermarsi, per assicurarsi che le ruote orientabili siano rivolte in avanti.

### Sollevamento con l'utente sulla carrozzina (Fig. 5)

Se è necessario sollevare la carrozzina con l'utente seduto, afferrare sempre la carrozzina dal telaio. Vedere le frecce nella Fig. 5.

Non sollevare utilizzando lo schienale, i maniglioni di spinta, il poggiamambe, le ruote o altre sezioni mobili.



Fig. 4



Fig. 5

## NORME DI SICUREZZA

### Superfici calde o fredde

Se la carrozzina viene esposta alla luce solare per lunghi periodi, le sue superfici possono diventare estremamente calde. Le superfici della carrozzina possono anche diventare molto fredde se vengono conservate o utilizzate in condizioni di freddo.



#### Pericolo di schiacciamento

Durante la guida della carrozzina, prestare attenzione al rischio di schiacciamento delle dita tra la ruota posteriore e il freno e tra la ruota posteriore e la protezione laterale o il bracciolo. Assicurarsi che dita o oggetti non fissati non restino impigliati nei raggi delle ruote posteriori durante la guida. Inoltre, assicurarsi sempre con particolare attenzione che i bambini non infilino le mani nei raggi.



#### Pericolo di ustioni

Se la carrozzina è dotata di anelli di spinta ad attrito sulle ruote motrici (vedere il punto 7 nella Panoramica), sussiste il rischio di ustioni alle mani e alle dita se si frena la carrozzina ad alta velocità con le mani sugli anelli di spinta, poiché l'attrito tra la mano e l'anello di spinta genera un calore elevato.

### Incidenti

Qualsiasi incidente grave verificatosi in relazione al prodotto deve essere segnalato a Panthera e all'Agenzia svedese per i prodotti medici o all'autorità competente dello Stato membro in cui risiede l'utente e/o il paziente.

## IMPOSTAZIONI

Quando si regola la carrozzina in funzione della postura seduta e in modo da garantire la mobilità necessaria, è importante effettuare le regolazioni nell'ordine corretto.

Innanzitutto, regolare la carrozzina per consentire una postura corretta. Solo a questo punto è possibile regolare il bilanciamento della carrozzina per fornire la mobilità necessaria. Questa operazione deve essere eseguita nella sequenza corretta, poiché le regolazioni della postura da seduti influiscono sul bilanciamento della carrozzina.

Tenete presente che un piccolo sforzo per regolare inizialmente la carrozzina in base alle vostre esigenze porterà notevoli benefici a lungo termine.

Prendetevi una giornata per sperimentare impostazioni alternative e capire quale è la più adatta alle vostre esigenze, in modo tale che la postura da seduti e il bilanciamento della carrozzina siano perfetti per voi.

Le regolazioni alle impostazioni della carrozzina devono essere effettuate nel seguente ordine:

- 1) Tensione del rivestimento del sedile.
- 2) Altezza del poggiatesta.
- 3) Tensione della cinghia per polpacci/tallone.
- 4) Inclinazione dello schienale.
- 5) Tensione del rivestimento dello schienale.
- 6) Bilanciamento della carrozzina.
- 7) Impostazioni del freno.

## IMPOSTAZIONI

### 1) Tensione del rivestimento del sedile (Fig. 6)

La sezione posteriore del rivestimento del sedile può essere tesa o allentata regolando la cinghia in Velcro sottostante.

In questo modo è possibile regolare l'altezza della seduta di circa 2 cm verso l'alto o verso il basso. Il sedile deve essere utilizzato insieme a un cuscino da seduta.

### 2) Altezza del poggiatesta (Fig. 7)

Il poggiatesta può essere regolato verso l'alto o verso il basso.

Regolare il poggiatesta a un'altezza alla quale le cosce siano sostenute dal sedile e i piedi siano sostenuti dalle pedane o dal poggiatesta.

Regolazione dell'altezza del poggiatesta:

- 1) Rimuovere le due viti che sostengono il poggiatesta sulla parte anteriore del telaio utilizzando una chiave a brugola da 3 mm.
- 2) È ora possibile spostare il poggiatesta verso l'alto o verso il basso per inserirlo in una delle posizioni fisse.
- 3) Serrare saldamente le due viti.

### 3) Tensione della cinghia per polpacci/talloni (Fig. 8 e 9)

La tensione della cinghia per i polpacci e della cinghia per i talloni determinerà la distanza in avanti alla quale sarà possibile posizionare i piedi rispettivamente sul poggiatesta o sulle pedane. La tensione adeguata dipende in larga misura dalla lunghezza delle gambe.

Regolazione della tensione della cinghia per polpacci/talloni (Fig. 8 e 9)

- 1) Allentare la cinghia per polpacci/talloni.
- 2) Posizionare i piedi sul poggiatesta/pedana.
- 3) Regolare la tensione della cinghia per polpacci/talloni utilizzando la cinghia in Velcro in dotazione.

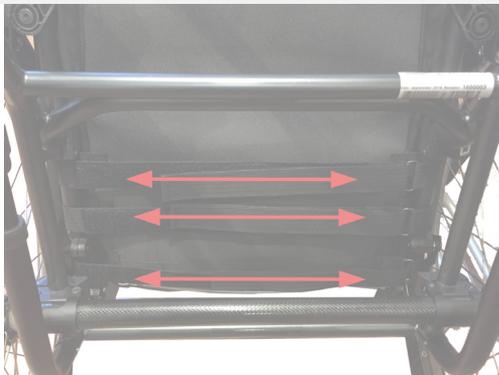


Fig. 6



Fig. 7

## IMPOSTAZIONI

### 4) Angolazione dello schienale (Fig. 10)

- 1) Disattivare la funzione di bloccaggio dello schienale su entrambi i lati tirando il cavo (1).
- 2) Ripiegare lo schienale in avanti.
- 3) Allentare le viti di bloccaggio (2) di alcuni giri utilizzando una chiave a brugola da 4 mm. Ripetere l'operazione sull'altro lato.
- 4) Ruotare gli alloggiamenti del blocco dello schienale (3) in senso orario in modo che il rubinetto di blocco non blocchi lo schienale in posizione. Utilizzare la chiave a tappo da 17 mm. Ripetere l'operazione sull'altro lato.
- 5) Allentare i dadi autobloccanti (4) su entrambi i lati utilizzando la chiave a tappo da 17 mm.
- 6) Regolare l'angolazione dello schienale utilizzando le viti di regolazione (5) su entrambi i lati. Utilizzando la chiave a brugola da 4 mm, svitare le viti di regolazione per inclinare lo schienale in avanti. Serrare le viti di regolazione per consentire allo schienale di inclinarsi all'indietro. È importante regolare entrambi i lati allo stesso modo per evitare che il tubo dello schienale si incurvi. Effettuare una prova posizionando lo schienale in posizione verticale e controllando che entrambe le viti di regolazione tocchino il telaio.
- 7) Provare con angolazioni dello schienale adeguate prima di serrare i controdadi (4) su entrambi i lati.
- 8) Portare lo schienale in posizione verticale.
- 9) Ruotare gli alloggiamenti del blocco dello schienale (3) in modo che i rubinetti di blocco scattino nelle rispettive guide. Utilizzare la chiave a tappo da 19 mm.
- 10) Serrare le viti di bloccaggio (2) su entrambi i lati con una chiave a brugola da 4 mm.

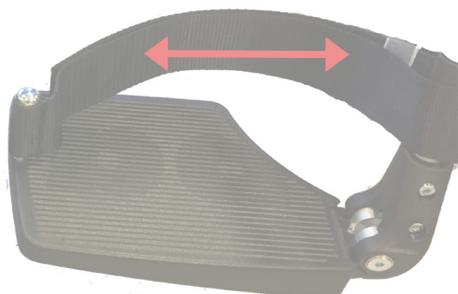


Fig. 8

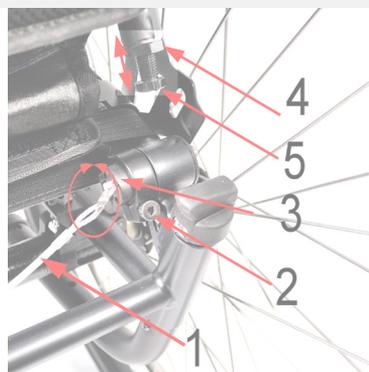


Fig. 9

## IMPOSTAZIONI

### 5) Tensione del rivestimento dello schienale (Fig. 11)

È possibile regolare il rivestimento dello schienale in base alla forma della schiena utilizzando le cinghie situate sotto l'aletta sul retro dello schienale. Ciò fornisce un buon supporto alla parte bassa della schiena.

Il rivestimento dello schienale è inoltre dotato di un'aletta inferiore fissata con Velcro sopra il rivestimento del sedile, sotto il cuscino del sedile. Questa aletta può essere spostata avanti o indietro per ottenere la tensione necessaria nella parte inferiore del rivestimento dello schienale (noto come sedile avvolgente).

**Regolazione della tensione del rivestimento dello schienale:**

- 1) Sollevare l'aletta superiore del rivestimento dello schienale (1).
- 2) Allentare le fasce.
- 3) Sedersi il più indietro possibile sulla carrozzina. Se si ha l'impressione di non essere seduti abbastanza indietro sulla carrozzina, è possibile che l'aletta inferiore del rivestimento dello schienale sia fissata troppo in avanti sul sedile. Allentare l'aletta (2) e fissarla più indietro al rivestimento del sedile.
- 4) Serrare le fasce per assicurarsi di avere il supporto necessario.
- 5) Abbassare l'aletta superiore del rivestimento dello schienale (1).



### 6) Bilanciamento della carrozzina (Fig. 12)

È possibile regolare il bilanciamento della carrozzina spostando l'asse posteriore della ruota posteriore in avanti o all'indietro. Più avanti viene posizionato l'asse posteriore, maggiore è il bilanciamento posteriore della carrozzina. Questa operazione serve a trasferire più peso sulla ruota posteriore, rendendo la carrozzina più leggera nella parte anteriore. Ciò rende la carrozzina più facile da manovrare e da inclinare sulle ruote posteriori, ad esempio quando si affrontano marciapiedi, soglie e così via.

Tuttavia, la carrozzina non deve essere bilanciata troppo posteriormente, in quanto ciò aumenta il rischio di ribaltamento all'indietro della carrozzina. È importante dedicare del tempo a cercare un bilanciamento che si adatti al proprio corpo e alla propria tecnica di guida, in modo da poter adattare la carrozzina il più possibile alla guida senza aumentare sostanzialmente il rischio di ribaltamento. Durante le prove del bilanciamento della carrozzina a seguito di una regolazione, è necessario avere sempre qualcuno dietro di sé.

Se non ci si sente sicuri del bilanciamento della carrozzina neanche dopo accurate prove, utilizzare i dispositivi antiribaltamento. Una volta estratti, questi dispositivi eliminano il pericolo di ribaltamento all'indietro e possono essere facilmente ritratti quando non sono più necessari.

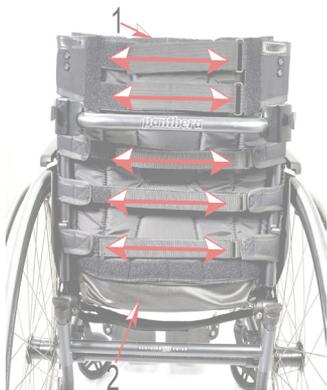


Fig. 10

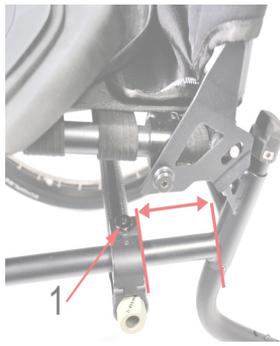


Fig. 11

## IMPOSTAZIONI

### Regolazione del bilanciamento della carrozzina (Fig. 12)

- 1) Rimuovere la ruota posteriore premendo il pulsante di disinnesto rapido ed estraendola diritta.
- 2) Utilizzare la chiave a brugola da 15 mm per allentare le viti di bloccaggio (1). Ripetere l'operazione sull'altro lato.
- 3) Ora è possibile spingere l'asse posteriore in avanti o indietro lungo i tubi del telaio orizzontale. Proseguire fino a trovare un'impostazione adeguata.
- 4) È importante che l'asse posteriore si trovi nella stessa posizione in avanti su entrambi i lati del telaio. Questo può essere verificato più facilmente misurando la distanza tra l'estremità posteriore del tubo orizzontale e l'estremità posteriore dell'attacco della ruota. Vedere la freccia bidirezionale nella Fig. 11. Utilizzare un metro a nastro o un righello per assicurarsi che la distanza sia la stessa su entrambi i lati.
- 5) Serrare le viti di bloccaggio (1) su entrambi i lati.
- 6) Ricollegare le ruote posteriori all'asse posteriore della carrozzina e spingere le ruote il più in fondo possibile. Controllare che il pulsante di rilascio rapido sia scattato, confermando che il rilascio rapido sia in posizione bloccata.
- 7) Tirare le ruote verso l'esterno per verificare che siano fissate saldamente.



### 7) Regolazione dei freni

**Nota bene!** L'efficacia dei freni è influenzata dalla diminuzione della pressione dell'aria, dall'usura degli pneumatici o dal passaggio a un altro tipo di pneumatici. Di conseguenza, le impostazioni dei freni devono essere controllate di tanto in tanto.

### Regolazione del freno alto (Fig. 12)

Il freno alto viene attivato spingendo la leva (1) in avanti fino all'arresto. La ruota posteriore è bloccata. Ripetere dall'altro lato.

- 1) Utilizzare una chiave a brugola da 5 mm per allentare le viti di bloccaggio (1).
- 2) Ora è possibile spingere il freno in avanti e indietro. Regolare il freno in modo che prema sullo pneumatico per circa 4 mm quando si trova in posizione di blocco. Serrare la vite di bloccaggio (1) con una chiave a brugola da 5 mm.
- 3) Regolare il freno sull'altro lato seguendo i passaggi da 1 a 3.

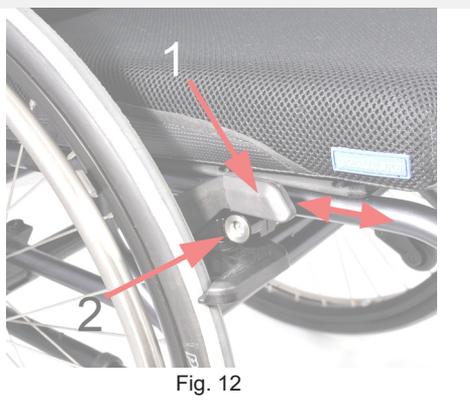


Fig. 12

## ACCESSORI

### Dispositivi antiribaltamento (Fig. 13)

I due dispositivi antiribaltamento sono accessori estremamente importanti che devono essere ripiegati e regolati correttamente per fornire una protezione adeguata contro il ribaltamento all'indietro dell'utente. **NOTA BENE!** Non è possibile utilizzare il dispositivo antiribaltamento con i piedi per sollevare le ruote anteriori e superare soglie, cordoli, ecc.

Ripiegamento verso l'esterno del dispositivo antiribaltamento:

1. Spingere la manopola verso il basso (1).
2. Ripiegare verso l'esterno il dispositivo antiribaltamento, rivolto all'indietro (2).
3. Ripetere sull'altro dispositivo antiribaltamento.

Installazione dei dispositivi antiribaltamento:

- 1) Far retrocedere la carrozzina contro una parete; controllare che l'estremità posteriore della ruota antiribaltamento (3) sia in linea con oppure dietro la ruota posteriore: non deve trovarsi davanti alla ruota posteriore.
- 2) Regolare quando necessario (3) impostando il dispositivo antiribaltamento in una delle cinque posizioni (4).

Ripiegamento verso l'interno dei dispositivi antiribaltamento:

1. Spingere la manopola verso il basso (1).
2. Ripiegare il dispositivo antiribaltamento sotto il sedile.
3. Ripetere sull'altro dispositivo antiribaltamento.

### Protezioni laterali (Fig. 14)

Le protezioni laterali impediscono agli indumenti e agli articoli non fissati di rimanere incastrati nei raggi della carrozzina e impediscono inoltre che lo sporco proveniente dalle ruote si depositi sugli indumenti dell'utente.

Le protezioni laterali sono dotate di una sezione superiore morbida che può essere ripiegata durante le operazioni di carico, ad esempio quando durante il trasferimento dell'utente da e verso la carrozzina. È possibile posizionare le mani sulle protezioni laterali mentre ci si solleva e ci si abbassa. È possibile rimuovere le protezioni laterali, ad esempio durante il trasporto, tirandole verticalmente verso l'alto per sganciarle dagli attacchi.

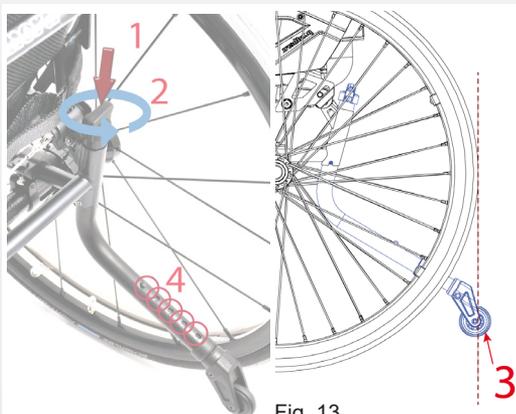


Fig. 13



Fig. 14

## ACCESSORI

### Braccioli (Fig. 17)

I braccioli possono essere regolati sia orizzontalmente che verticalmente.

#### Regolazione orizzontale del bracciolo:

1. Tenere premuto il pulsante all'interno del bracciolo (1).
2. Il bracciolo può essere spostato avanti e indietro tenendo premuto il pulsante.
3. Rilasciare il pulsante in una delle 5 diverse posizioni.

#### Regolazione verticale del bracciolo:

1. Tenere premuto il pulsante all'esterno del bracciolo (2).
2. Il bracciolo può essere spostato verso l'alto e verso il basso tenendo premuto il pulsante.
3. Rilasciare il pulsante in una delle 4 diverse posizioni.

È possibile rimuovere i braccioli, ad esempio durante il trasporto, tirandoli verticalmente verso l'alto per sganciarli dagli attacchi.

### Maniglioni di spinta (Fig. 18)

I maniglioni di spinta vengono utilizzati dagli assistenti per guidare l'utente sulla carrozzina. I maniglioni di spinta possono essere regolati verticalmente e anche ripiegati.

#### Regolazione verticale dei maniglioni di spinta:

1. Tirare la leva verso l'esterno (2).
2. Il maniglione di spinta può ora essere spostato verso l'alto o verso il basso.
3. Una volta raggiunta la posizione desiderata, ripiegare la leva verso l'interno.

#### Ripiegatura verso l'interno del maniglione di spinta:

1. Tenere premuto il pulsante sulla parte superiore del maniglione di spinta (1).
2. Con il pulsante premuto, è possibile ritrarre il maniglione di spinta.
3. Rilasciare il pulsante.



Fig. 15



Fig. 16

## ACCESSORI

### Maniglioni di spinta, ripiegabili (Fig. 30)

Ripiegatura verso il basso del maniglione di spinta:

1. Tenere premuto il pulsante sulla parte superiore del maniglione di spinta.
2. Con il pulsante premuto, è possibile ritrarre il maniglione di spinta.
3. Rilasciare il pulsante.

Ripiegatura verso l'alto del maniglione di spinta

1. Sollevare il maniglione di spinta fino a quando non si sente un "clic"

### Cinghia addominale (Fig. 17)

È possibile montare una cinghia addominale (cinghia di posizionamento) di terze parti purché soddisfatti i requisiti del MDR UE 2017/745 senza influire sulla conformità allo standard del marchio CE. Deve essere montata intorno al tubo del telaio in una delle posizioni verdi indicate in Fig. 17. In alternativa, utilizzare gli attacchi per cinghia addominale Panthera.

## TRASPORTO

Vorremmo sottolineare che, durante il trasporto di un utente in carrozzina su di un veicolo, è sempre preferibile trasferire l'utente su un normale sedile per auto dotato di cintura di sicurezza.

I modelli S3 e U3 sono stati sottoposti a crash test e omologati per il trasporto su veicoli di assistenza alla mobilità. Durante il trasporto su veicoli, gli utenti possono rimanere sulla carrozzina a condizione che siano utilizzati sistemi di ritenuta e cinture di sicurezza approvati; tuttavia, Panthera AB sconsiglia tale pratica.

Per informazioni sul fissaggio della carrozzina con l'utente seduto durante il trasporto, vedere pag. 17.

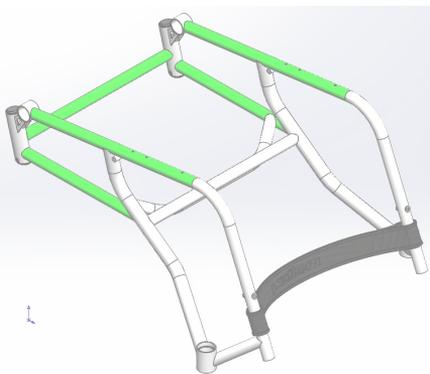


Fig. 17



## TRASPORTO

### Montaggio e smontaggio della carrozzina (Fig. 20 e 21)

Durante il trasporto della carrozzina, ad esempio in un'auto, è possibile ripiegare lo schienale e staccare la ruota posteriore.

Abbassamento dello schienale, Fig. 19:

- 1) Se necessario, sganciare le protezioni laterali e i braccioli e tirarli verso l'alto verticalmente.
- 2) Se necessario, rimuovere il cuscino del sedile.
- 3) Tirare il cavo (1) e abbassare lo schienale.

Smontaggio della ruota posteriore Fig. 20:

- 1) Premere il pulsante di disinnesto rapido (1).
- 2) Estrarre la ruota diritta.

Montaggio della ruota posteriore, Fig. 20:

- 1) Premere il pulsante di disinnesto rapido (1).
- 2) Inserire la ruota sull'asse posteriore e spingerla il più in fondo possibile.
- 3) Controllare che il pulsante sia scattato (1), confermando che il dispositivo di disinnesto rapido sia in posizione di blocco.
- 4) Tirare la ruota verso l'esterno per verificare che sia fissata saldamente.

Smontaggio del poggiatesta, Fig. 20:

- 1) Premere il pulsante (1) e contemporaneamente spingere il poggiatesta verso il basso
- 2) Ruotare il poggiatesta verso l'esterno (2).
- 3) Sollevare il poggiatesta per sganciarlo (3).



Fig. 20



Fig. 18



Fig. 19

## TRASPORTO

### Fissaggio della carrozzina in un veicolo (Figg. 22 e 23)

Durante il trasporto, la carrozzina deve essere sempre rivolta nella direzione di marcia quando l'utente vi è seduto.

Se il veicolo è dotato di un dispositivo conforme alla direttiva relativa agli autobus 2001/85/EG, Appendice VII, punto 3.8.3, è possibile fare un'eccezione. In questi casi, l'utente può viaggiare senza un sistema di ritenuta con la carrozzina rivolta nella direzione opposta a quella di marcia.

La carrozzina deve essere sempre fissata al veicolo in quattro posizioni

#### Fissaggio della carrozzina

- 1) Fissare le cinghie attorno al tubo sopra le due ruote orientabili. Vedere Fig. 22.
- 2) Fissare le due cinghie intorno all'asse posteriore. Vedere Fig. 23. **Nota bene!** Non fissare ganci metallici direttamente sull'asse posteriore.
- 3) Tirare la carrozzina all'indietro e serrare completamente le cinghie posteriori per assicurarsi che la carrozzina sia fissata e non possa spostarsi in avanti o all'indietro.
- 4) Se la carrozzina è dotata di freni, assicurarsi che questi siano attivati.
- 5) Si consiglia inoltre di ripiegare verso l'esterno i dispositivi antiribaltamento.
- 6) Assicurarsi che tutte le cinghie e le fasce siano completamente fissate alla guida profilata sul pavimento del veicolo.
- 7) Controllare che tutte le cinghie e le cinture siano sufficientemente tese

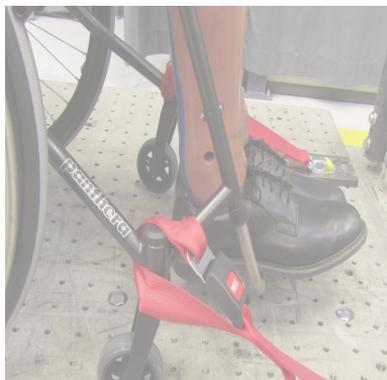


Fig. 21



Fig. 22

## TRASPORTO

### Fissaggio dell'utente (Fig. 24 e 25)

Se l'utente rimane sulla carrozzina durante il trasporto, si consiglia di posizionare lo schienale a livello o al di sopra delle spalle dell'utente.

L'utente deve essere fissato nel veicolo con una cintura di sicurezza a tre punti per ridurre al minimo il rischio di lesioni alla testa o al torace in caso di frenata o potenziale collisione.

La cintura di sicurezza del veicolo deve rimanere a contatto con il corpo dell'utente. Le cinture di sicurezza non devono essere separate dal corpo dell'utente da alcuna parte della carrozzina. Vedere Fig. 24 e Fig. 25.

Gli accessori non fissati alla carrozzina devono essere rimossi per ridurre al minimo il rischio di lesioni all'utente o ad altri passeggeri.

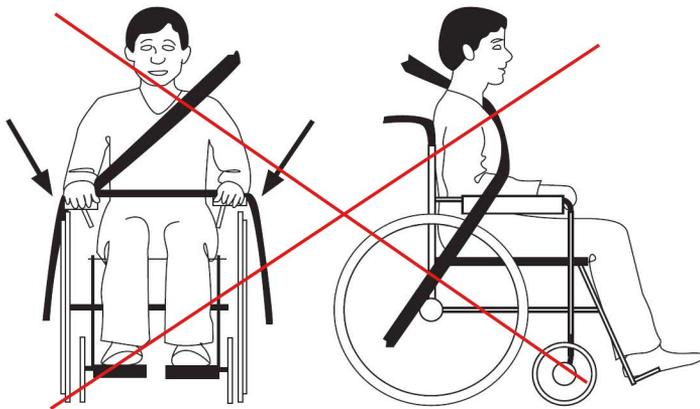


Fig. 23

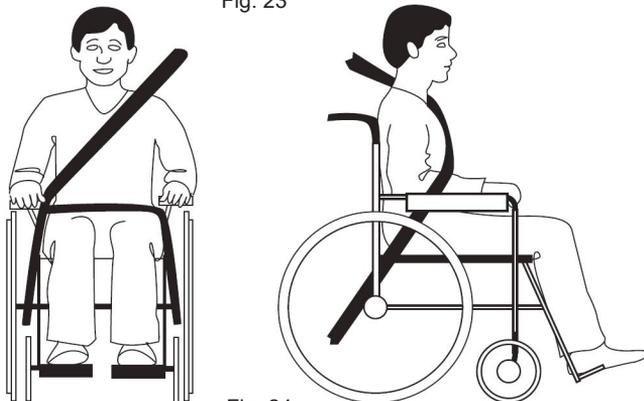


Fig. 24

## CRASH TEST

I modelli Panthera S3 Swing sono stati sottoposti con successo a crash test

I modelli Panthera S3 Swing sono stati sottoposti a crash test in conformità alle norme ISO-7176-19:2008 e ISO-10542:2000 e sono quindi omologati per il trasporto nei veicoli di assistenza alla mobilità.

Il crash test è stato eseguito dall'SP Technical Research Institute of Sweden

Data del test: 29/10/2015

Durante i crash test sono stati utilizzati i seguenti materiali:

Sistema di ritenuta:	HandiSecure HS01-A
Cintura di sicurezza per l'utente:	cintura di sicurezza a tre punti con deflettore alto HandiSecure HS01-A.
Manichino di prova:	manichino Hybrid III (peso 76,3 kg)

Per ulteriori informazioni sulle cinture di sicurezza e sui sistemi di ritenuta, contattare il produttore, Handicare.

### Specifiche della carrozzina utilizzata per il crash test

Telaio completo (larghezza 39 cm), schienale completo (larghezza 39 cm, altezza 40 cm), poggiatesta (larghezza 39 cm), ruota posteriore (std 24" con anello di spinta in titanio), freno alto, dispositivo antiribaltamento, protezioni laterali con copertura, cuscino (larghezza 39 cm, 2,5 cm).

Non è possibile garantire che carrozzine configurate diversamente soddisfino i requisiti stabiliti dagli standard ISO-7176-19:2008 e ISO-10542:2000.

## MANUTENZIONE

Il vostro modello Panthera è stato progettato per un uso quotidiano intensivo nell'arco di diversi anni e, per questo motivo, è necessario controllare regolarmente alcuni componenti. Se si utilizza la carrozzina in ambienti più impegnativi, come in presenza di sabbia o acqua salata, è necessario esaminare e pulire la carrozzina più spesso di quanto specificato di seguito.

### Conservazione

Quando si ripone la carrozzina per quattro mesi o più, assicurarsi che sia conservata in un luogo caldo e asciutto. Dopo la conservazione, controllare la pressione degli pneumatici e le condizioni del rivestimento.

### Manutenzione ordinaria

Per la manutenzione ordinaria sono necessari i seguenti elementi:

- shampoo o detergente per auto.
- agente sgrassante (per la rimozione di sporco ostinato).
- olio multiuso, ad esempio CRC 5-56.

### Una volta al mese è necessario:

- Pulire il telaio della carrozzina con uno shampoo per auto o un detergente utilizzando un panno umido. Per rimuovere lo sporco ostinato, utilizzare un agente sgrassante. Dopo la pulizia, lubrificare tutte le parti mobili con olio.
- Pulire l'alloggiamento della forcella della ruota orientabile (tra la ruota e la forcella). Qui si accumulano spesso capelli, polvere, ecc. che possono danneggiare il cuscinetto. Utilizzare una chiave a brugola da 4 mm per allentare la vite. Rimuovere il bullone e staccare la ruota orientabile. Pulire le rondelle tra la ruota e la forcella e pulire l'esterno del cuscinetto della ruota con un panno. Applicare una goccia di olio su ciascun cuscinetto. Al termine, rimontare i componenti.
- Lubrificare il dispositivo di disinnesto rapido della ruota posteriore. Rimuovere la ruota posteriore premendo il pulsante di disinnesto rapido ed estraendola dritta. Distribuire alcune gocce di olio sui dispositivi di disinnesto rapido del mozzo dell'asse posteriore. Se si guida in presenza di pioggia, sabbia, sale o fango, o si rimuove raramente la ruota posteriore, è necessario lubrificare i dispositivi di disinnesto rapido più regolarmente.
- Gonfiare gli pneumatici. Svitare il tappo dalle valvole dell'aria degli pneumatici. Gonfiare gli pneumatici alla pressione corretta con un adattatore per valvola adatto (vedere i Dati tecnici).
- Controllare che tutte le viti e i dadi siano serrati saldamente. Serrarli se necessario.
- Accertarsi che la carrozzina non abbia subito danni. In caso di danni, contattare immediatamente il fornitore locale o il team di Panthera AB.

### Due volte all'anno, è necessario:

- Lubrificare le parti mobili dei freni con alcune gocce d'olio.
- Lubrificare la boccia sul giunto dello schienale. Utilizzare due chiavi a tappo da 10 mm per tenere premuti i bulloni e allentare i dadi. Lubrificare le boccie con alcune gocce d'olio. Al termine, rimontare i componenti.
- Lavare il rivestimento quando necessario. Lavare i rivestimenti del sedile, dello schienale e del cuscino in lavatrice a 40 °C. Prima del lavaggio, fissare il Velcro maschio alla femmina per evitare che il rivestimento si irruidisca a causa del Velcro.

### Assistenza per manutenzione e riparazione

Per assistenza per manutenzione e riparazioni, contattare prima il fornitore locale (Centro di assistenza). Se lo si desidera, è anche possibile contattare il team di Panthera AB. Le istruzioni per il ricondizionamento possono essere scaricate dal sito [www.panthera.se](http://www.panthera.se)

## Sostituzione delle parti soggette a usura (Figg. 26 e 27)

Le parti soggette a usura, come pneumatici, camere d'aria e ruote orientabili, possono essere ordinate da Panthera, e il lavoro può essere svolto a domicilio in presenza di competenze adeguate. Oppure, contattare il fornitore della carrozzina o Panthera.  
[www.panthera.se](http://www.panthera.se)

Per sostituire queste parti, procedere come segue:

### Sostituzione di pneumatici e camera d'aria: (Fig. 26)

- 1) Ordinare i componenti da Panthera nella dimensione corretta.
- 2) Rimuovere la ruota posteriore premendo il pulsante di disinnesco rapido ed estraendola diritta.
- 3) Rimuovere pneumatico e camera d'aria con un attrezzo idoneo. Il metodo è lo stesso utilizzato per sostituire lo pneumatico e la camera d'aria su una ruota della bicicletta.
- 4) Montare con cura la camera d'aria e lo pneumatico per assicurarsi che la camera d'aria non sia forata. Gonfiare lo pneumatico.
- 5) Rimontare la ruota sulla carrozzina, assicurandosi che il pulsante di disinnesco rapido scatti verso l'esterno e la ruota sia fissata saldamente al mozzo. Tirare la ruota verso l'esterno per verificare che sia fissata saldamente. Far girare la ruota per assicurarsi che sia montata correttamente e che la ruota sia perfettamente circolare.

### Sostituzione delle ruote orientabili: (Fig. 27)

- 1) Ordinare i componenti da Panthera nella dimensione corretta.
- 2) Staccare la ruota orientabile con una chiave a brugola da 4 mm. Osservare il montaggio delle boccole delle ruote orientabili per distinguere la versione destra (1) da quella sinistra (2).
- 3) Durante il fissaggio della nuova ruota orientabile, tenere premute entrambe le boccole con il pollice e l'indice, quindi guidare la ruota orientabile nel binario della forcella.

Al momento del rimontaggio della ruota orientabile dopo la pulizia o la manutenzione, controllare sempre il frenafili del bullone (blu, rosso o verde), che indica la presenza di un frenafili sufficiente. Se manca il frenafili, ordinare un nuovo bullone o applicare una piccola quantità di frenafili debole.

- 4) Serrare completamente utilizzando una chiave a brugola da 4 mm. Assicurarsi che la ruota orientabile ruoti facilmente.



Fig. 25



Fig. 26

## GARANZIA E DURATA

**Durata:** La durata di un prodotto Panthera dipende dall'usura alla quale è esposto e dalla cura con cui viene sottoposto a manutenzione.

Al termine della sua vita utile, la carrozzina deve essere riconsegnata al proprio fornitore o a Panthera AB per essere riciclata.

### Garanzia

Panthera AB offre una garanzia di fabbrica di cinque anni sul telaio della carrozzina. Per le altre parti è prevista una garanzia di 12 mesi (a eccezione delle parti soggette a usura).

- La garanzia copre i difetti del prodotto attribuibili a difetti di progettazione, materiale o fabbricazione.
- La garanzia **NON** copre i guasti attribuibili a normale usura, negligenza nella manutenzione, errori di manipolazione, conservazione o assemblaggio non corretti da parte dell'acquirente, regolazioni e utilizzo di prodotti di terze parti senza il consenso scritto di Panthera AB o deterioramento attribuibile a riparazioni effettuate su iniziativa dell'acquirente.

### Riutilizzo

I modelli Panthera S3/U3 sono adatti per il riutilizzo. Prima di essere riutilizzata, la carrozzina deve essere pulita, disinfettata e spedita a un rivenditore autorizzato per l'ispezione.

## CONFORMITÀ (Figg. 27 e 28)

I dettagli relativi alla conformità della carrozzina agli standard sono riportati sul lato anteriore inferiore del telaio.

Vedere pagina 3 per la spiegazione dei simboli.



Fig. 27

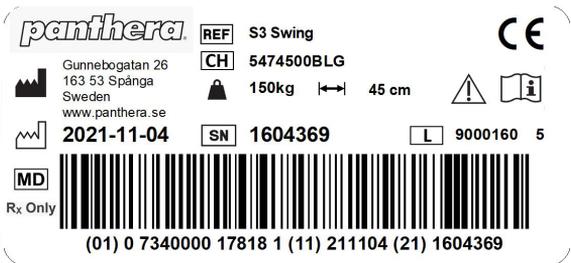


Fig. 28

## DATI TECNICI

### S3 SWING

Codice modello	G547	G547	G547	G547	G547
Larghezza sedile (cm)	36	39	42	45	50
Larghezza totale	57	60	63	66	51
Lunghezza totale	93	93	93	93	93
Altezza totale	64-84	64-84	64-84	64-84	64-84
Sedile					
Angolo del sedile	4°	4°	4°	4°	4°
Altezza posteriore del sedile	43	43	43	43	43
Altezza anteriore del sedile	45	45	45	45	45
Profondità del sedile	40	40	40	40	40
Schienale					
Altezza schienale	20-45	20-45	20-45	20-45	20-45
Inclinazione schienale indietro - avanti	13,3-(-12)°	13,3-(-12)°	13,3-(-12)°	13,3-(-12)°	13,3-(-12)°
Diametro ruota posteriore	24"	24"	24"	24"	24"
Diametro anello di spinta	555 mm	555 mm	555 mm	555 mm	555 mm
Campanatura ruota posteriore	2,2°	2,2°	2,2°	2,2°	2,2°
Diametro ruota orientabile	120 mm	120 mm	120 mm	120 mm	120 mm
Poggiapiedi a sedile - mis.	40-48 cm	40-48 cm	40-48 cm	40-48 cm	40-48 cm
Dimensioni per il trasporto					
Larghezza	49	52	55	58	63
Lunghezza	78	78	78	78	78
Altezza	50	50	50	50	50
Inclinazione max. con freno	5°	5°	5°	5°	5°
Peso					
Totale (g) *	9400	9500	9600	9700	10200
Trasporto	4600	4700	4800	4900	540
Brukavikt (kg)	100	100	100	150	150**
Min. vändutrymme (cm)	90	90	90	90	90
Pressione aria negli pneumatici (bar/kPa)	8/800	8/800	8/800	8/800	8/800
Materiale: telaio/schienale	Tubo in cromo-molibdeno				
Materiale: rivestimento	Poliestere rivestito in poliuretano				
Rivestimento, cuscino testato antincendio in conformità a:	ISO 7176-16				
Classificazione della carrozzina	B; interno/esterno				

\* I pesi sono stati rilevati con i freni installati.

\*\* La larghezza del sedile di 50 cm supera la larghezza totale raccomandata per la carrozzina in conformità allo standard. Tenere presente questo aspetto in caso di uscite di emergenza.

## DATI TECNICI

S3 SWING SHORT			
Codice modello	G553	G553	G553
Larghezza sedile (cm)	33	36	39
Larghezza totale	54	57	60
Lunghezza totale	78–90	78–90	78–90
Altezza totale	64–84	64–84	64–84
Sedile			
Angolo del sedile	4°	4°	4°
Altezza posteriore del sedile	43	43	43
Altezza anteriore del sedile	45	45	45
Profondità del sedile	35	35	35
Schienale			
Altezza schienale	20–45	20–45	20–45
Inclinazione schienale indietro - avanti	13,3–(-12)°	13,3–(-12)°	13,3–(-12)°
Diametro ruota posteriore	24"	24"	24"
Diametro anello di spinta	555 mm	555 mm	555 mm
Campanatura ruota posteriore	2,2°	2,2°	2,2°
Diametro ruota orientabile	120 mm	120 mm	120 mm
Poggiapiedi a sedile - mis.	40–48 cm	40–48 cm	40–48 cm
Dimensioni per il trasporto			
Larghezza	46	49	52
Lunghezza	68	68	68
Altezza	44	44	44
Inclinazione max. con freno	5°	5°	5°
Peso			
Totale (g) *	8900	9000	9100
Trasporto	4400	4500	4600
Peso utente (kg)	100	100	100
Spazio min. di sterzata (cm)	85	85	85
Pressione dell'aria (bar/kPa)	8/800	8/800	8/800
Materiale: telaio/schienale	Cromo-molibdeno		
Materiale: rivestimento	Poliestere rivestito in poliuretano		
I rivestimenti e i cuscini sono stati testati antincendio in conformità a:	ISO 7176-16		
Classe carrozzina	B; uso interno/esterno		
* Pesì con freno montato			

## DATI TECNICI

S3 SWING LOW 0°					
Codice modello	G5837	G5837	G5837	G5837	G5837
Larghezza sedile (cm)	36	39	42	45	50
Larghezza totale	57	60	63	66	51
Lunghezza totale	93	93	93	93	93
Altezza totale	61,5–81,5	61,5–81,5	61,5–81,5	61,5–81,5	61,5–81,5
Sedile					
Angolo del sedile	0°	0°	0°	0°	0°
Altezza posteriore del sedile	39	39	39	39	39
Altezza anteriore del sedile	39	39	39	39	39
Profondità del sedile	35, 37,5, 40	35, 37,5, 40	35, 37,5, 40	35, 37,5, 40	35, 37,5, 40
Schienale					
Altezza schienale	20–45	20–45	20–45	20–45	20–45
Inclinazione schienale indietro - avanti	13,3–(-12)°	13,3–(-12)°	13,3–(-12)°	13,3–(-12)°	13,3–(-12)°
Diametro ruota posteriore	24"	24"	24"	24"	24"
Diametro anello di spinta	555 mm	555 mm	555 mm	555 mm	555 mm
Campanatura ruota posteriore	2,2°	2,2°	2,2°	2,2°	2,2°
Diametro ruota orientabile	120 mm	120 mm	120 mm	120 mm	120 mm
Poggiapiedi a sedile - mis.	40–48 cm	40–48 cm	40–48 cm	40–48 cm	40–48 cm
Dimensioni per il trasporto					
Larghezza	49	52	55	58	63
Lunghezza	68	68	68	68	68
Altezza	50	50	50	50	50
Inclinazione max. con freno	5°	5°	5°	5°	5°
Peso					
Totale (g) *	9370	9470	9570	9870	10270
Trasporto	4570	4670	4770	4970	5470
Peso utente (kg)	100	100	100	150***	150***
Spazio min. di sterzata (cm)	90	90	90	90	90
Pressione dell'aria (bar/kPa)	8/800	8/800	8/800	8/800	8/800
Materiale: telaio/schienale	Cromo-molibdeno				
Materiale: rivestimento	Poliestere rivestito in poliuretano				
I rivestimenti e i cuscini sono stati testati antincendio in conformità a:	ISO 7176-16				
Classe carrozzina	B; uso interno/esterno				

\* I pesi sono stati rilevati con i freni installati.

\*\* La larghezza del sedile di 50 cm supera la larghezza totale raccomandata per la carrozzina in conformità allo standard. Tenere presente questo aspetto in caso di uscite di emergenza

## DATI TECNICI

S3 SWING LONG 50					
Codice modello	G5818	G5818	G5818	G5818	G5818
Larghezza sedile (cm)	36	39	42	45	50
Larghezza totale	57	60	63	66	51
Lunghezza totale	98	98	98	98	98
Altezza totale	64-84	64-84	64-84	64-84	64-84
Sedile					
Angolo del sedile	4°	4°	4°	4°	4°
Altezza posteriore del sedile	43	43	43	43	43
Altezza anteriore del sedile	45	45	45	45	45
Profondità del sedile	37,5-45	37,5-45	37,5-45	37,5-45	37,5-45
Schienale					
Altezza schienale	20-45	20-45	20-45	20-45	20-45
Inclinazione schienale indietro - avanti	13,3-(-12)°	13,3-(-12)°	13,3-(-12)°	13,3-(-12)°	13,3-(-12)°
Diametro ruota posteriore	24"	24"	24"	24"	24"
Diametro anello di spinta	555 mm	555 mm	555 mm	555 mm	555 mm
Campanatura ruota posteriore	2,2°	2,2°	2,2°	2,2°	2,2°
Diametro ruota orientabile	120 mm	120 mm	120 mm	120 mm	120 mm
Poggiatesta a sedile - mis.	40-48 cm	40-48 cm	40-48 cm	40-48 cm	40-48 cm
Dimensioni per il trasporto					
Larghezza	49	52	55	58	63
Lunghezza	68	68	68	68	68
Altezza	50	50	50	50	50
Inclinazione max. con freno	5°	5°	5°	5°	5°
Peso					
Totale (g) *	9670	9770	9870	10070	10470
Trasporto	4870	4970	5070	5270	5670
Peso utente (kg)	100	100	100	150***	150***
Spazio min. di sterzata (cm)	90	90	90	90	90
Pressione dell'aria (bar/kPa)	8/800	8/800	8/800	8/800	8/800
Materiale: telaio/schienale	Cromo-molibdenu				
Materiale: rivestimento	Poliestere rivestito in poliuretano				
I rivestimenti e i cuscini sono stati testati antincendio in conformità a:	ISO 7176-16				
Classe carrozzina	B; uso interno/esterno				

\* I pesi sono stati rilevati con i freni installati.

\*\* La larghezza del sedile di 50 cm supera la larghezza totale raccomandata per la carrozzina in conformità allo standard. Tenere presente questo aspetto in caso di uscite di emergenza.

\*\*\* Omologato per peso utente di 136 kg al crash test ISO 7176-19;2001

## DATI TECNICI

S3 SWING EXTENDED 25					
Codice modello	G581	G581	G581	G581	G581
Larghezza sedile (cm)	36	39	42	45	50
Larghezza totale	57	60	63	66	51
Lunghezza totale	95.5	95.5	95.5	95.5	95.5
Altezza totale	64-84	64-84	64-84	64-84	64-84
Sedile					
Angolo del sedile	4°	4°	4°	4°	4°
Altezza posteriore del sedile	43	43	43	43	43
Altezza anteriore del sedile	45	45	45	45	45
Profondità del sedile	35-42,5	35-42,5	35-42,5	35-42,5	35-42,5
Schienale					
Altezza schienale	20-45	20-45	20-45	20-45	20-45
Inclinazione schienale indietro - avanti	13,3-(-12)°	13,3-(-12)°	13,3-(-12)°	13,3-(-12)°	13,3-(-12)°
Diametro ruota posteriore	24"	24"	24"	24"	24"
Diametro anello di spinta	555 mm	555 mm	555 mm	555 mm	555 mm
Campanatura ruota posteriore	2,2°	2,2°	2,2°	2,2°	2,2°
Diametro ruota orientabile	120 mm	120 mm	120 mm	120 mm	120 mm
Poggiapiedi a sedile - mis.	40-48 cm	40-48 cm	40-48 cm	40-48 cm	40-48 cm
Dimensioni per il trasporto					
Larghezza	49	52	55	58	63
Lunghezza	68	68	68	68	68
Altezza	50	50	50	50	50
Peso	5°	5°	5°	5°	5°
Inclinazione max. con freno					
Totale (g) *	9370	9470	9570	9870	10270
Trasporto	4570	4670	4770	4970	5470
Peso utente (kg)	100	100	100	150***	150***
Spazio min. di sterzata (cm)	90	90	90	90	90
Pressione dell'aria (bar/kPa)	8/800	8/800	8/800	8/800	8/800
Materiale: telaio/schienale	Cromo-molibdeno				
Materiale: rivestimento	Poliestere rivestito in poliuretano				
I rivestimenti e i cuscini sono stati testati antincendio in conformità a:	ISO 7176-16				
Classe carrozzina	B; uso interno/esterno				

\* I pesi sono stati rilevati con i freni installati.

\*\* La larghezza del sedile di 50 cm supera la larghezza totale raccomandata per la carrozzina in conformità allo standard. Tenere presente questo aspetto in caso di uscite di emergenza.

\*\*\* Omologato per peso utente di 136 kg al crash test ISO 7176-19;2001









Panthera AB, Gunnebogatan 26, SE-163 53 Spånga, Svezia  
+46-8-761 50 40, [www.panthera.se](http://www.panthera.se), [panthera@panthera.se](mailto:panthera@panthera.se)

# thea

# canal